



# Boletín RELATES

Número 2  
Octubre, 2011

---

## Artículos

Crónica VII Jornadas RELATES, Lima

La Edad de la Psicocracia. Piere Giorgio Semboloni

Factores de riesgo y protección en madres migrantes trasnacionales.  
Bertino L., Arnaiz V. y Pereda E. (REDES, 2006)

## Entrevistas

Hogares de Protección y Familias de acogida. Jorge Colapinto

Terapia Familiar con Familias inmigrantes. Jaime Inclán

**Libros Recomendados**  
**Noticias**



## EDITORIAL

Este segundo número del Boletín RELATES lo dedicamos a las **VII Jornadas RELATES** que se celebraron el pasado mes de junio en Lima, Perú.

El tema de las jornadas fue **La Multiculturalidad en la Terapia Familiar**, así que, este en este número del Boletín RELATES hablaremos en su mayor parte de Multiculturalidad.

El Boletín RELATES estuvo presente en estas jornadas haciendo entrevistas, registrando por escrito momentos especiales de las conferencias y participando de la rica vida social que siempre rodea estas magníficas jornadas.

También tuvimos la oportunidad de presentar oficialmente el Boletín RELATES ante la Asamblea de RELATES que recibió caluroso aplauso.

Este número es un paso más orientado a fortalecer el tejido relacional de RELATES y dar a conocer una forma de pensar, hacer y sentir la Terapia Familiar, como mencionaba el Prof. Juan Luis Linares en nuestro primer número.

En la crónica de las VII Jornadas RELATES podéis encontrar breves presentaciones que los ponentes facilitaron para los lectores del Boletín.

A todos ellos muchas gracias.

Agradecer también a todos los que han contribuido con los contenidos Regina Giraldo y a Sandra Medina del Instituto Tzapopan de México. A Lorena Barba también del Instituto Tzapopan de México, quien ha sido responsable de un fantástico reportaje fotográfico de las Jornadas.

Las fotos que se ofrecen en este Boletín han sido realizadas y cedidas al Boletín por Lorena Barba.

Agradecer también a los homólogos del Boletín, Gustavo Faus y Javier Ortega, coordinadores de la web de RELATES y de la revista REDES respectivamente por sus apoyos en la producción del Boletín.

Finalmente, también un agradecimiento especial para el Presidente de RELATES, el Dr. Juan Luis Linares, que gracias a su apoyo incondicional desde el primer día ha hecho posible convertir este Boletín en la realidad tangible que tenéis delante de vosotros.

Esperamos que os guste este número dedicado a la multiculturalidad.

Un cordial saludo,

Javier Macías  
Coordinador Contenidos  
Boletín RELATES



## IIV Jornadas RELATES, Perú. Junio 2011

Autor: Boletín RELATES

Fotografías: Cortesía de Lorena Barba

---

Este artículo resume las VII Jornadas RELATES celebradas en Lima, Perú, los días 16, 17 y 18 de Junio de 2011. Su contenido ha sido construido conjuntamente por el Boletín de RELATES y los ponentes que enviaron gentilmente sus conclusiones. La recepción de conclusiones continúa abierta, también para los participantes de los talleres de las Jornadas. De este modo, vamos construyendo conjuntamente el presente artículo on-line.

---



Nos encontramos en la ciudad de Lima, 16 de Junio de 2011, en el barrio de Miraflores donde se celebran las VII Jornadas

RELATES. Un barrio relativamente cerca de la playa, a unas 5 ó 6 cuadras. El clima nos acompaña con una agradable temperatura de verano mientras en el cielo abundan “nubes y claros”.

En este contexto llegamos al centro de convenciones donde se celebran las VII Jornadas RELATES.

Recogemos la documentación y entramos en la sala de la conferencia. Saludamos a colegas y amigos;



encuentros y re-encuentros, abrazos, apretones de manos, miradas alegres, bullicio, risas y sonrisas, conversaciones agitadas... hacen su espacio en esta sala donde conviviremos los próximos días. Tomamos asiento y se inician las VII Jornadas RELATES.



Inauguran estas VII Jornadas RELATES: Prof. Juan Luis Linares, Prof. Roberto

Pereira, Prof. Raúl Medina, Prof. Regina Giraldo y los representantes de la Comisión organizadora de las Jornadas en Lima (Prof. José A. Pérez)

Después de las correspondientes presentaciones y de dar la bienvenida a los asistentes, en nombre de la Junta Directiva



de RELATES, su presidente, el Prof. Juan Luis Linares muestra su agradecimiento verbal a la Escuela Sistémica de Lima por su esfuerzo al organizar este año las jornadas RELATES en la ciudad de Lima.

Seguidamente la mesa da paso a la primera ponencia de las VII Jornadas RELATES de Perú: **“La interculturalidad y la mirada del terapeuta”** a cargo del **Prof. Juan Luis Linares.**



El Prof. Juan Luis Linares comienza su charla exponiendo las experiencias que le han marcado a la hora de hacer terapia. Una de las más notables se refiere a su experiencia con la tribu

“Caro Batak” de Sumatra. En esta tribu los cónyuges de una pareja no pueden hablar con los suegros de género opuesto, es decir, el marido no puede hablar con la suegra y la esposa no puede hablar con su suegro. En caso de que deseen hablar con ellos sólo lo podrán hacer a través de objetos, por ejemplo: “Botella, dile a la suegra que te llene de agua que tengo sed”.

Después de esta experiencia, el Prof. Linares afirma que si nos encontramos con un marido que no se habla con su suegra, puede que esta conducta sea del todo lícita, si es que de este modo van a mejorar las relaciones familiares.

El Prof. Linares concluye esta primera parte de su presentación diciendo:

**“El amor, como fenómeno completamente nutricional, no conoce fronteras”**

En la segunda parte de su presentación nos ofrece el perfil que el terapeuta, del sistema cultural de acogida, debe mostrar con la familia inmigrante. El Prof. Juan Luis Linares analiza las competencias de este terapeuta desde la [organización y la mitología familiares](#) con referencia a los *planos cognitivo, emocional y pragmático*.

De este modo describe un terapeuta experto *sociabilizante flexible y cercano*. Alguien en quien confiar, no sólo para arreglar sus problemas sino para defenderlos de las presiones sociales.

Puede adoptar una posición “up”, a veces hasta de padre protector.

Además el terapeuta influirá en la mitología familiar *recalificando los significados, valorando sus diferencias culturales como algo que les hace valiosos, además de mostrar un interés genuino por la cultura de origen*.

El terapeuta *estimulará las emociones positivas, legitimando y conteniendo las emociones negativas*.

**“La familia estará dispuesta a poner en práctica emociones como la alegría y la ilusión si antes la ha puesto en práctica en la terapia.”**

Además será oportuno traer a terapia conversaciones sobre los rituales de la familia y compararlos con lo que está ocurriendo en terapia: *“un proceso de purificación y renovación”*.

Las posiciones del terapeuta: paterno, materno, fraternal, amistoso... puede ser un estupendo complemento en la terapia.

El Prof. Juan Luis Linares concluye su ponencia inaugural con una frase que el terapeuta puede utilizar en su sesiones con familias inmigrantes:

*“Yo puedo ayudarte a superar tus problemas en la convivencia. Tú puedes enseñarme mucho en la singularidad de tu vida, en tu maestría en la supervivencia social.”*

Después de esta ponencia llegamos a la pausa y aprovechamos para saludar a viejos conocidos y hacer nuevas amistades. Al volver da comienzo la **primera mesa de las jornadas: Terapia Familiar y Migración**.



El primer turno le toca al **Prof. José Soriano** con su ponencia “**Emigración y Trastornos Alimentarios**”. Llama la atención la pregunta con que comienza su presentación:

### **“¿Existe anorexia en el Tercer y Cuarto Mundo?”**

El Prof. José Soriano nos invitó a reflexionar que la preocupación por el peso, como factor que motiva el ayuno, no es universal. En otras culturas, por ejemplo en países no occidentales, el ayuno puede basarse en una forma de curar algún tipo de molestias gástricas.

El mensaje que el Prof. José Soriano nos hacía llegar en sus propias palabras: *“reflexionar sobre los trastornos alimentarios (TCA) y el fenómeno de la emigración ante la [creciente demanda](#) que atendemos en nuestro servicio. Los resultados de la revisión histórico-geográfica avalan la relación de los TCA con el mundo occidental y sus costumbres, que suelen ser valores que la población emigrante tiende a asumir como propios en aras de la integración.”*

El Prof. José Soriano diferencia tres momentos en la Emigración:

- *Premigración*
- *Migración*
- *Postmigración*

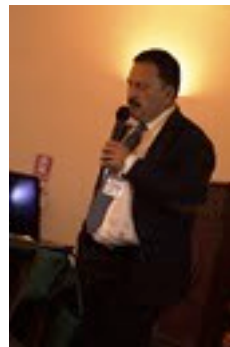
***“Los emigrantes, cuando llegan al país de acogida buscan ser acogidos y reconocidos.”***

Se produce una adaptación a la sociedad del país de acogida, asumiendo valores y costumbres no propios, un ejemplo serán motivos diferentes por los cuales ayunar.

El Prof. José Soriano, nos llama la atención sobre la anécdota de que este trastorno tiene defensores de la causa, foros en internet que defienden el “*derecho a ser anoréxica*”. Además nos lanza la pregunta: ¿Esto ocurre con otros trastornos?.

Finalmente el Prof. José Soriano aportó una lista de [factores de riesgo y de protección](#) de la población emigrante frente a los TCA.

Finalizada la ponencia del Prof. José Soriano le toca el turno al **Prof. Pier Giorgio Semboloni** quien nos presentará su ponencia: “**From Family Therapy to an Ecology of Mind**”.



Con esta conferencia el Prof. Pier Giorgio Semboloni, confronta el conocimiento cultural del terapeuta (sus ideas preconcebidas) con el “no saber hacer” en terapia. Desde este punto de vista, el conocimiento etnológico

de un grupo cultural limita al terapeuta su forma de comprender a la familia inmigrante.

En palabras del Prof. Pier Giorgio Semboloni:

***“sobreestimamos los significados compartidos y los estereotipos, considerando los grupos culturales más homogéneos y estables de lo que son en realidad”.***



La segunda limitación se refiere al observador; quien piensa que no influye en el grupo como si *“fuese completamente objetivo y sin efectos sobre el grupo observado”*.

Por ello, el Prof. Pier Giorgio Semboloni asegura que *“la epistemología eco-sistémica se encuentra en sintonía con la relación y la complejidad del contexto. Así se evidencia en el trabajo de terapeutas que consideran su relación con los pacientes como parte del proceso de cambio, un proceso de aprendizaje y de evolución”*.

De acuerdo al Prof. Pier Giorgio Semboloni, cambiar un comportamiento problemático:

- muchas veces comienza con un cambio en el esquema de referencia en el paciente,

- este cambio comienza en la realidad terapéutica que construyen paciente y terapeuta.

Si la relación paciente-terapeuta se basa en conocimientos pre-establecidos (etiquetas y clasificaciones) el terapeuta estará viendo otra realidad.

El Prof. Pier Giorgio Semboloni, finaliza aconsejando a los terapeutas que se *alejen de las “ideas perfectas”* (Cecchin, 2003) *“ideas que nos persiguen y que tratan de atarnos a la idea perfecta de nosotros mismos”*.

Acto seguido toma la palabra la **Prof. Lía Mastropalo** quien hablará de: **“Migrantes: counselling, mediación, trabajo de red y otros: Una experiencia en ciudad vieja Génova”**.

En su presentación, la Prof. Lía Mastropalo nos introduce las tres palabras clave en su trabajo:

- Multi-culturalidad.
- Multi-intervenciones.
- Complejidad.

Los retos de su trabajo en el distrito al trabajar con las instituciones son múltiples y variados. Algunos de ellos consiste en cambiar la lógica dicotómica (ej: los buenos y los malos) por una lógica más compleja, donde se tomen más variables en cuenta, ampliar el contexto y trabajar reflexionando sobre lo que se hace.

***“Pasar de la actuación individual a coordinarse con otros servicios”***



La Prof. Lía Mastropalo pone especial énfasis en redefinir las premisas bajo las que operan los servicios públicos e introducir una nueva jerarquía de acciones, donde el usuario ya trae consigo ciertos recursos que el servicio necesita activar para ayudarle a componer la realidad.

La Prof. Lía Mastropalo diferencia dos grupos diferentes de familias en crisis: por un lado las que llegan derivadas de los juzgados; y por otro lado las que acuden espontáneamente o derivadas por otros profesionales.

Las intervenciones que la Prof. Lía Mastropalo realizará con estas familias girará en torno a intervenciones orientadas al cambio o a la terapia y a la mediación según convenga.



Además asegura, será necesario trabajar en red con las diferentes instituciones relacionadas con la familia: los tribunales, los centros de salud mental, el consultorio, las asociaciones, etc.

Finalmente, la Prof. Lía Mastropalo recomienda el trabajo en red con los diferentes operadores necesita:

- *Hacer circular la información.*
- *Crear entre todos un proyecto compartido.*
- *Devolver la responsabilidad a la red.*

Una vez concluida la conferencia de la Prof. Lía Mastropalo, llega el turno de la **Prof. Laura Osso**, quien nos hablará de "**Familia y Migración**".

En su presentación, la Prof. Laura Osso nos hace llegar el mensaje de que "*la pobreza en las familias inmigrantes tiene una lectura relacional*".

Por tanto, sugiere que los terapeutas debemos leer la pobreza de estas familias no sólo desde el ámbito económico sino también desde otras perspectivas, como recursos disponibles, red social, etc.

Con la ponencia de la Prof. Laura Osso llegamos a la hora de la comida.

Los asistentes nos separamos en grupos y buscamos restaurantes por las cercanías para degustar la excelente gastronomía peruana. Algunos piden Ceviche de Pescado, otros Lomo Saltado y otros platos diversos de las amplias cartas de estos lindos restaurantes.

Volvemos del almuerzo para asistir a la segunda Mesa: "**Terapia Familiar y Migración**"

El **Prof. Jaime Inclán** y el **Prof. Arnaldo Ramos** con la ponencia titulada: "**Una mirada sistémica-ecológica a la emigración Latinoamericana a los Estados Unidos**".

Comienza el **Prof. Jaime Inclán**, señalando la complejidad de variables que se observan en los usuarios de su **Centro Roberto Clemente** en Nueva York: los motivos que impulsan la migración en el país de origen, las diferencias personales, las dinámicas de cómo y cuando se emigra, características del país y del vecindario, etc.

Además expone esquemáticamente cuatro factores que tienen en común estos inmigrantes:

- Proyecto de vida.
- Embajador de su familia.
- Reto de ajuste, identidad y seguridad.
- Pérdidas personales, familiares y en el sistema ecológico.



Para cada uno de estos factores el Prof. Jaime Inclán ofrece unas [recomendaciones prácticas](#) al terapeuta. Además añade que para que el

terapeuta sea capaz de trabajar con la complejidad de las variables que actúan a diferentes niveles de la organización social, debe reunir dos condiciones óptimas:



1.- **Empatía social** con la población de inmigrantes, y

2.- Destreza en la aplicación de un **modelo sistémico-ecológico**.

El Prof. Jaime Inclán concluye diciendo: *“La Empatía social se distingue de la empatía como se ha descrito en la literatura y amplia su marco de referencia. No se circunscribe a una conexión de individuo a individuo. El concepto de empatía social se enfoca en la dimensión de macrosistemas y pertenece al dominio de la ecología social de las personas. Se refiere al nivel de, aceptación y **solidaridad** del terapeuta con la realidad humana, histórica, material y social del inmigrante.”*

Continúa la presentación el **Prof. Arnaldo Ramos**, transmitiéndonos sus experiencias con pacientes psiquiátricos en un **Hospital del Bronx de Nueva York**. Se refiere de forma afectuosa a estos pacientes y cuestiona la efectividad de algunos tratamientos farmacológicos dirigidos a estos pacientes.

Llegamos al momento de la pausa, después de la cual damos paso al caso comentado por el Prof. Roberto Pereira.



**El Prof. Roberto Pereira** nos muestra un video de una sesión de terapia donde

podemos observar que los problemas de esta familia multicultural e inmigrante no difieren mucho de los problemas típicos de otras familias autóctonas. Como el Prof. Roberto Pereira dice con sus propias palabras:

*“La migración tiene algunos problemas específicos, que es necesario conocer. Algunos de esos problemas aparecen en las parejas formadas por miembros de diferentes países. Sin embargo, tal como se muestra en la sesión, los problemas de una familia o de una pareja, no son muy diferentes pertenezcan sus miembros a la misma o a diferentes culturas.”*

Con este caso comentado finalizamos el primer día de las jornadas y de nuevo los asistentes por grupos nos repartimos por la ciudad en busca de un restaurante donde disfrutar una vez más de la excelente gastronomía peruana.

La mañana siguiente está preparada para los talleres, algunos de los cuales tienen lugar en una zona universitaria



alejada del centro de convenciones, lo cual nos ofrece la oportunidad de conocer un poco más la ciudad de Lima con estos trayectos.

Después del almuerzo los asistentes se vuelven a reunir a la entrada del centro de convenciones comentando entusiasmados sus experiencias en los talleres diversos.



Entramos en la sala de conferencias donde la **Prof. Karin Schlanger** y el **Prof. Marcelo Ceberio** nos explican la intervención del

modelo de terapia breve estratégica a partir del video de una terapia con una pareja de inmigrantes.



Después de este video hacemos una breve pausa y seguidamente comienza la **tercera mesa** de las jornadas: **"Terapia con Parejas Transculturales"**.

Abre la mesa el **Prof. Iñaki Aramberri** mostrándonos en su presentación: **"¿Cuál es su Historia de Amor?"** la importancia que las propias ideas tienen en la construcción de la historia de pareja, donde a veces se crean historias incompatibles que entran en colisión. En estos casos la función del terapeuta consistirá en ayudar a la pareja a construir historias compatibles. En palabras del Prof. Iñaki Aramberri:



*"Cuando se forma una pareja, cada uno de sus miembros construye su propia "historia de amor" a partir de la cual atribuye un sentido a los acontecimientos que se dan en la relación. Lo importante*

*no es tanto que haya o no conflictos, sino el sentido que las "historias de amor les atribuyen".*

*"Por ello es importante ayudar a cada miembro a entender desde qué "historia de amor" se relaciona con su pareja y ayudarles a crear una compatibilidad entre ambas historias."*

Finalizada la presentación del Prof. Iñaki Aramberri, toman la palabra las Prof. Sandra Paredes y Prof. Berenice Torres.

Las **Prof. Sandra Paredes y Prof. Berenice Torres** en su comunicación sobre **"La Mediación Familiar de las emociones en los procesos de divorcio"** y nos persuaden para:

*"promover esta nueva cultura de la paz, donde todos seamos conscientes de que es mejor llegar a un buen acuerdo y proteger así la parte emocional de nuestra familia".*

De acuerdo a sus comunicación, el primer requisito para la efectividad del proceso de mediación es que las personas accedan al servicio voluntariamente para resolver los conflictos familiares, sobre todo en los procesos de divorcio.

En opinión de las Prof. Sandra Paredes y Prof. Berenice Torres: *"creemos fundamental promover*



*esta nueva manera de resolver los problemas, ya que, precisamente en éstos procesos, es donde aparece el síndrome de alineación parental" y continúan: "donde los padres, ya sea el padre o la madre, realizan alianzas con los hijos para vengarse entre ellos, sin tomar en cuenta, que desgraciadamente los más perjudicados son los hijos. En algunos de los casos, los hijos manifiestan síntomas de: depresión, tristeza, desolación, desesperanza y algunas veces intentan hasta el suicidio."*

Después de esta ponencia cerrará la mesa **Prof. Carlos Gutiérrez** con su charla acerca de **"Parejas interculturales, desde el acoplamiento estructural de la familia de origen"**.

Así termina el segundo día de jornadas y nos preparamos para el tercer día que comenzará con un caso comentado por el **Prof. Horacio Serebrinsky: "Emoción en psicoterapia"** a partir del video de una terapia familiar dirigida por él mismo y que despertaría las emociones de compasión por los más infantes de la familia entre el público de la jornada.



Finalizado este video y después de la pausa, daríamos paso a la **cuarta mesa** de las jornadas: **“Intervenciones sistémicas y diferencias de género.**

Abriría la mesa la **Prof. Regina Giraldo** con su ponencia: **“Enfoque eco-sistémico y exclusión social para el abordaje integral de la violencia doméstica”.**



*“La Prof. Regina Giraldo presentó un excelente trabajo acerca del fenómeno de la violencia doméstica con*

*un abordaje psicosocial de la familia desde los modelos ecológicos.*

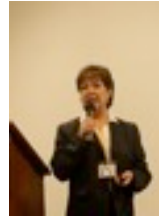
*Se refirió en especial a los resultados de una investigación cualitativa con grupos de discusión realizada en un sector de Bogotá, Colombia. Para ello, en el aspecto teórico planteó un enfoque eco-sistémico de la familia y de la violencia doméstica en conexión con las características y dimensiones de la exclusión social, y su diferenciación con la pobreza.*

*Para ejemplificar, visualizaron cortes de video de sesiones de grupo tanto de hombres como de mujeres, miembros de parejas que viven violencia en su relación, enmarcando las innegables diferencias de genero que se evidencian a partir de dichos grupos.”*

Continuó la mesa la **Psic. Isabel Cárdenas**, con la ponencia: **“¿Quiénes son mi familia? Las familias latinoamericanas reagrupadas”.**



Nos presentó un caso de pérdidas personales en una familia latinoamericana a causa de las bandas urbanas latinas.



Continúa la mesa **Prof. Lourdes Eguiluz** con su ponencia: **“Diferencias de género en el proceso suicida”.** Finalizan la mesa los **Prof. Juan Pablo Sarmiento y Prof. Edén**

**Castañeda** quienes nos presentan una experiencia pionera en el norte de Perú, Cajamarca: **“La familia rural y la globalización: terapia familiar en casos de denuncias por violencia familiar”.**

En su [proyecto](#) integran la Terapia Familiar en la Primera Fiscalía de Familia de Cajamarca. A través de este organismo de nueva creación ofrecen terapia familiar en casos de violencia familiar.

Su presentación, basada en la *“importancia del enfoque sistémico para atender los casos de violencia familiar”*, se estructuró en dos apartados prácticos:



1. *“Presentar la experiencia del trabajo que venimos haciendo con la Primera Fiscalía Provincial Civil y de Familia de Cajamarca (Perú), con respecto al problema de la violencia familiar: un labor legal – terapéutica, en donde realizamos terapias familiares a los casos de denuncia de violencia familiar, en dicha fiscalía.*



2. Proponer que la visión víctima – victimario, es netamente protectora, pero no resolutive, en casos de violencia familiar. Por tanto nuestra propuesta pasa por realizar terapias a todos los implicados en la violencia, con el objetivo de resolverla, y no sólo proteger.”

El Modelo Sistémico ha sido clave para consolidar su trabajo. En palabras de los Prof. Juan Pablo Sarmiento y Prof. Edén Castañeda:

“En poco más de dos años de trabajo tenemos un sistema de atención conjunto consolidado, [intervenciones terapéuticas adaptadas al trabajo con fiscalías](#). Somos el único centro de la ciudad con esta perspectiva y difundimos el enfoque sistémico para la atención a familias.”



Acto seguido, el **Prof. Raúl Medina**, [presentaría su libro: “Terapia Familiar Crítica: Cambios Modestos, Grandes Revoluciones”](#) con prólogo del Prof. Juan Luis Linares.

Con estas interesantes participaciones los asistentes salimos a tomar el último almuerzo de las jornadas.

Al volver nos esperaba la **quinta mesa: “Estilo del terapeuta y atención a la diversidad”**

que abriría el **Prof. Raúl Medina** con su ponencia acerca de **“Las formas culturales de la psicoterapia relacional:**



**Entre la cultura, el modelo y el estilo personal”** y seguirían el **Prof. Ricardo Ramos** con **“Narrativa y diversidad”**, la **Prof. Silvia Salazar** con **“El Abuso sexual transgeneracional en la familia”** y **Prof. Leopoldo Caravedo** con **“Estilos del Psicoterapeuta”**.

En esta mesa la Prof. Silvia Salazar nos haría llegar el siguiente mensaje en sus propias palabras: *“La [pauta repetitiva del abuso sexual transgeneracional](#), la imposibilidad de proteger, transmitir afecto y control de los impulsos mal entendidos de la sexualidad de los padres generan comportamientos inapropiados entre padres e hijos. Permitiendo el ingreso de terceros “abusador externo” en la familia. La terapia Familiar ayuda a desvelar y dar un significado claro a lo invisible (comunicación inadecuada, pseudomutualidad, triangulaciones) buscando reparar, buscando armonía y logrando metacomunicación de los hijos”*.

Llegamos a la pausa después de la cual nos esperaba la ponencia de clausura del **Prof. Jorge Colapinto: “Diagnóstico y tratamiento de la relación entre familias marginales y servicios de minoridad”**. En su

ponencia habla de su intervención como consultor en los servicios sociales a las familias en ciudades como Nueva York o Pensilvania. En concreto nos habla de hogares de acogida donde las madres biológicas dejan sus niños por haber perdido su custodia temporalmente. En estos casos, se hacen cargo de los niños madres de acogida.





El Prof. Jorge Colapinto nos habla del triángulo relacional: Madre biológica, Madre de acogida, Profesionales de la institución. ([ver entrevista en video](#))

El mensaje del Prof. Jorge Colapinto para los profesionales que trabajan en este tipo de instituciones será: *"entender el cambio de fuera hacia dentro: la familia hace cosas diferentes, por tanto podrá pensar y sentir cosas diferentes"*.



Llegamos al final de las jornadas que clausuraron entre aplausos y ovaciones la Junta Directiva de RELATES y la Comisión de Lima y anunciando las próximas jornadas.

## **Jornadas RELATES 2012**

**¡¡ ECUADOR !!**

**¡¡ Os esperamos !!**



## La Edad de la "Psicocracia"

Autor: Prof. Pier Giorgio Semboloni

---

Observamos actualmente una tendencia psiquiátrica que ha propuesto una nueva "manicomialización estresante" para los adolescentes. Los nuevos clientes de la industria de los trastornos mentales.

---

Como escribe G. Pietropolli Charmet, "la dificultad de los adultos para comprender el profundo significado emocional que los niños dan a la conquista de la noche, a la necesidad de estar siempre en contacto virtual, a la nueva relación con el cuerpo a través del "piercing" y la firma del tatuaje policromado, lleva a organizar una educación con una disciplina fuerte, que solicita a la psiquiatría, a la criminología y a los expertos en delincuencia juvenil un diagnóstico y un tratamiento para estas "nuevas emergencias".

"Cada comportamiento individual viene catalogado en una globalización del diagnóstico de los trastornos mentales, inicialmente de los Estados Unidos y exportado desde ahí al resto del mundo, como si se tratara de un efecto de contagio inalterable." (R. Esposito)

La auto-confirmación del diagnóstico a través de la terapia favorece naturalmente a las firmas farmacéuticas. Ya no hay "tristeza" sino "depresión", ya no hay "timidez" sino "evitación"; es decir, tenemos ya un conocimiento pre-establecido de lo que le pasa al paciente antes de encontrarnos con él.

Etiquetas y clasificaciones tienen su lugar en "el mundo" y nuestra relación con el mundo se convierte en una relación con el

modelo que aparece ante nosotros como el mundo mismo.

Por otro lado, nos encontramos con progenitores que tratan a sus hijos como si se tratara de "iguales" y con quienes se debe evitar el conflicto a toda costa, lo cual dificulta tremendamente poder asumir una posición de autoridad tranquilizante.

Ya no hay una diferencia o una asimetría que instaure automáticamente la autoridad, y que al mismo tiempo conceda un sentido y un contexto propicio para la relación (M. Benasyag)

Italia tiene el récord europeo de consumo de fármacos per capita y el mayor número de médicos para un determinado número de ciudadanos.

Además, los recortes constantes en el sistema sanitario están poniendo en serias dificultades al Servicio Público y a los ciudadanos.

Mientras tanto, están surgiendo centros psiquiátricos para adolescentes en todas partes. En mi región, La Liguria, en muy poco tiempo se ha pasado de una estructura residencial psiquiátrica para adolescentes de cero camas a sesenta camas.



Estas instalaciones no atienden los casos de emergencia ni los casos agudos. Estos programas residenciales son gestionados por alguna organización privada, en régimen de convención con alguna institución pública de la misma ciudad o de la región.

En los años setenta y antes de la Ley Basaglia tuve la experiencia de ver cómo eran los manicomios y el reparto de adolescentes dentro de los mismos.

Después de la lucha por el cierre de los manicomios en Italia, la psiquiatría se ha organizado en forma de Servicios de Salud Mental territoriales y en pequeños psiquiátricos de urgencia en hospitales generales (SPDC: Servicios Psiquiátricos de Diagnóstico y Cuidado).

No había nada específico para los adolescentes dentro de este sistema de emergencia y, por desgracia, todavía hoy no existe para los casos de enfermedad aguda.

Sin embargo, están floreciendo instalaciones residenciales para la curación, custodia y, eventualmente, la derivación a otras instalaciones para adultos una vez llegan a la mayoría de edad.

Yo también, como psiquiatra, tuve la oportunidad de dirigir una de estas instalaciones recientemente.

Antes de despedirme presentando mi dimisión, me dio tiempo a madurar algunas preguntas y consideraciones que propongo al lector de este boletín:

### **El Cliente:**

Los clientes de estas instalaciones vienen de toda Italia, a veces después de haber pasado por varias instalaciones de este tipo.

A menudo, los derivantes son los servicios para menores o incluso tribunales del menor. Una parte importante está representada por los hijos de los inmigrantes.

No he podido dejar de pensar en mi experiencia de joven en los años setenta cuando, visitando escuelas e instalaciones especializadas en niños psicóticos en Suiza, me llamó la atención que los asistentes que más frecuentaban estas instalaciones eran en su mayor parte hijos de inmigrantes italianos, españoles o turcos.

### **El Diagnóstico:**

La gran mayoría de los diagnósticos de ingreso, están representados por TOD (trastorno de oposición desafiante) y TLP (trastorno límite de la personalidad).

### **La Medicación:**

Los fármacos más utilizados están son los considerados "antipsicóticos atípicos". En la mayoría de los casos son inespecíficos e ineficaces para la problemática que presenta el paciente, actuando más bien como un restrictor disuasorio a través de la sedación, con dosis siempre más altas.

### **Los Psicólogos:**

A menudo, a parte de médicos y enfermeras, el personal docente está constituido por psicólogos mal pagados por su tarea de educador.



Ante la dificultad de tratar pacientes de trece, catorce años, he escuchado decir a los psicólogos (que en algunos casos habían completado su formación como psicoterapeutas) que se debían aumentar la dosis de los medicamentos en lugar de cuestionar su relación con el paciente.

### **La Familia:**

Todos los pacientes que he visto en las instalaciones donde los operadores tenían graves problemas familiares, bien pocos habían recibido un tratamiento de cuidado con la familia.

---

*Prof. Pier Giorgio Semboloni,  
Médico Psiquiatra y Psicoterapeuta  
Co-director del Centro Genovés de Terapia de la Familia  
Profesor residente de Neuropsiquiatría Infantil  
en la Facultad de Medicina de la Universidad de Génova.*



## Artículo de investigación

Fuente: [Revista REDES](#)

---

### **Factores de riesgo y protección en madres migrantes transnacionales**

**Autor:** Lorena Bertino, Víctor Arnaiz y Estibaliz Pereda

**Fecha de Publicación:** Diciembre 2006

#### RESUMEN

Este artículo resume las conclusiones de una investigación cualitativa sobre los efectos psicosociales en las mujeres migrantes (residentes en Vizcaya) que se producen a raíz de la separación de sus hijos e hijas.

Se tomó el modelo relaciona-sistémico como punto de partida para el análisis de la información obtenida, por lo que el eje de interpretación no se halla en el contexto individual de la mujer migrante sino sobre el vínculo madre-hijo y sobre la influencia del núcleo familiar extenso -situado en la mayoría de casos en el país de origen-.

El material obtenido fue clasificado en tres bloques: a) la situación previa a migrar; b) la situación posterior a la llegada -con influencias provenientes tanto del país de acogida como del de origen- y c) el proyecto futuro. Su posterior análisis parece sugerir que este colectivo detenta características únicas dentro del grupo de las personas migrantes, lo cual exige un abordaje terapéutico y social particulares.

#### Palabras clave:

mujer, migración, fragmentación familiar, familia extensa, país de origen y de acogida.

---



## Entrevistas



### Hogares de Protección

En este vídeo el **Prof. Jorge Colapinto**, Centro Minuchin de la Familia, nos habla de su experiencia como consultor en servicios sociales para la infancia (hogares de protección) en Nueva York y Pensilvania.



### Terapia Familiar con Familias Inmigrantes

En este vídeo el **Prof. Jaime Inclán**, Fundador y Director del Centro Roberto Clemente en Nueva York, nos habla de las problemáticas más frecuentes de las familias inmigrantes que reciben terapia en su centro y de los requisitos que debe tener un terapeuta familiar para trabajar con estas familias.



### VII Jornadas RELATES Peru

En este vídeo el **Prof. José Antonio Pérez**, Director Escuela Sistémica de Lima, nos habla del reto de organizar las Jornadas RELATES en Perú y ofrece su opinión acerca del Boletín on-line de reciente creación de RELATES.

**Entrevistas concedidas en exclusiva para el Boletín RELATES**

**Visita nuestro canal de video en Vimeo**  
**<http://vimeo.com/redrelates>**



## Libros Recomendados



**Título:** La infancia de la inmigración

**Autores:** C. Suárez-Orozco y M. M. Suárez-Orozco

**Editorial:** Ediciones Morata

**Año:** 2003, Madrid,

Title: *Children of immigration*  
2001 by the President and Fellows of  
Harvard College

### Comentario

Prof. Clara Linares

Actualmente la inmigración constituye un proceso que implica a todos los países ricos, participando a su vez en la definición de los mismos.

Carola y Marcelo M. Suárez-Orozco, codirectores de uno de los mayores estudios longitudinales sobre niñas y niños inmigrantes y sus familias, ofrecen una visión clara, profunda e interdisciplinar de lo que está aconteciendo con estas personas y de cómo puede verse afectado su futuro.

Constatan los autores que, para los hijos e hijas de inmigrantes, éste es el mejor y el peor de los momentos. En la actualidad tienen mayores probabilidades que cualquier otra generación anterior de inmigrantes de acabar en universidades o sin estudios, en libertad o en la cárcel. La mayoría llega motivada para estudiar, respetuosa con la autoridad y dispuesta a aprender el idioma del país de acogida. Para alcanzar el éxito, muchos de ellos enfrentan enormes obstáculos derivados de la pobreza, los prejuicios, el mismo trauma de la inmigración y su encuentro con el mundo antiintelectual, materialista y hedonista de muchos de sus compañeros nacidos en los países ricos de acogida. Sus familias los trasladan con la esperanza de una vida mejor, pero temen que se pierdan en la cultura callejera, como ocurre con frecuencia.

Los autores describen con rigor cómo estos chicos y chicas configuran su identidad, y qué acontece en su paso por el sistema educativo y con las relaciones sociales que establecen. Los datos sobre su historia y vida cotidiana muestran también su relación ambivalente con el país de adopción.



## Libros Recomendados



**Título:** La Ética. Fundamentos y problemáticas contemporáneas

**Autor:** Pierre Blackburn

**Editorial:** Fondo de Cultura Económica, México, 2006

**Recomendado por:**

Prof. María Eugenia Roselli

### RESEÑA

Este libro hace un recorrido minucioso sobre varios aspectos que conciernen la ética, desde sus fundamentos hasta llegar a problemas actuales, que interesan a todos debido a que están en el debate de la sociedad actual. El libro está dividido en cuatro partes, cada una de ellas se presenta muy coherente en sí misma y guarda una lógica impecable, tanto en su forma como en su fondo.

La primera parte se refiere a *la naturaleza de la ética* que intenta responder preguntas tales como: qué es la ética y para qué sirve. El autor nos conduce hacia la cuestión del relativismo moral, considerando varios criterios: la cultura, la opinión propia y el hecho de que los valores morales no siempre son concluyentes. Cada una de estas temáticas aporta una sólida argumentación que se refuta y se analiza en base a criterios y razonamientos pertinentes que terminan en conclusiones bastante neutrales, las mismas que dan al lector la oportunidad de reflexionar y profundizar para luego tomar una posición.

En otras páginas del texto, se revisa la relación de la ética con la cultura, el derecho y luego establece relaciones con la economía, la antropología y la psicología, a través del planteamiento de ideas y nociones interesantes sobre los problemas éticos a los que estas ciencias se ven confrontadas en el momento actual, como el enriquecimiento personal, el acceso a la cultura de otras comunidades, la investigación de cuestiones psicológicas y muchas más.

Para orientarse en las, no siempre tranquilas aguas de la ética, el autor utiliza, de manera brillante, la metáfora de la brújula, analizando las consecuencias de su ausencia, su mal estado y su pérdida, que implican, desde la realización de juicios mal fundamentados hasta la negativa a actuar de acuerdo a la moral.



*Continuación Reseña Libro "La Etica":*

La segunda parte del texto aborda los fundamentos de los juicios morales deteniéndose en cada uno de ellos, profundizándolos y analizándolos, desde una perspectiva reflexiva que aporta argumentos sólidos sobre cada tema tratado. Para sostener su argumentación, el autor hace referencia a varios filósofos, tales como Kant, Hume y Helvétius.

La tercera parte se refiere a la ética social relacionándola con tres áreas que, a menudo, plantean problemas éticos: la economía, la democracia y la justicia. En el ámbito económico se realiza un análisis sobre el nivel de implicación del Estado en la creación de monopolios; cuando una persona no puede tomar decisiones por sí misma y se le da esa facultad a otra persona; cuando los particulares no desean realizar actividades de beneficio colectivo y muchas situaciones más.

Al analizar las cuestiones éticas referentes a la democracia, se hace mención a que ésta permite la protección de ciertos derechos fundamentales, la aceptación de puntos de vista diferentes, la socialización y la resolución pública de conflictos y la promoción de la educación.

En cuanto se refiere a la justicia, el autor hace una diferencia entre la justicia distributiva (manera de repartir los beneficios y las cargas entre los miembros de una comunidad) y la correctiva (las formas de reparar un daño cometido). Sin embargo, ambas justicias tienen fallas, lo cual resulta en que la población esté expuesta a una doble injusticia.

La cuarta y última parte del libro aborda el universo de la ética, a través de una antología de cuestiones prácticas que tienen como pregunta básica común: ¿por qué se debe actuar moralmente? Tema que se aborda con dos metáforas: la de la brújula y la de la balanza.

Pero este libro hace algo más, no solo se limita a plantear las diferentes cuestiones, sino que también, al final de cada capítulo formula preguntas para la reflexión y propone cuestionarios para responder, con lo cual, se trata de un libro bastante técnico que, a la vez, permite poner a prueba las ideas y concepciones que se van adquiriendo conforme se lo va leyendo. De esta manera, el autor contribuye a una aplicación práctica de los temas abordados y a una ampliación de los mismos a través de la bibliografía complementaria que se encuentra al final de cada capítulo.



## Noticia

Diario La Tercera - 19/05/2011 - 11:34

# Piñera llama a fortalecer la familia y recalca que el matrimonio "debe ser entre un hombre y una mujer"

Los dichos del Mandatario, en el marco del inicio del pago del "bono Bodas de Oro", se producen luego de que senadores UDI intentaran impulsar una reforma para declarar inconstitucional el matrimonio homosexual.

Noticia comentada por:

Prof. Eduardo Troncoso.

Universidad de la Frontera Chile

La sociedad chilena debate entre dos polos uno conservador y otro liberal, acerca del concepto de familia que debe imperar en la sociedad a nivel legal. Por un lado, está la visión conservadora que de algún modo reconoce un solo tipo de familia, el matrimonio, aludido por el propio presidente de la república:

**"También creo mucho en el matrimonio, en el matrimonio como debe ser: entre un hombre y una mujer, que se casan para compartir un proyecto de vida, para generar una nueva familia, para recibir los hijos que Dios nos mande. Eso es algo muy bonito. Y siento que en Chile ni la familia ni el matrimonio tienen el reconocimiento que debieran".**

Por otro lado, el sector liberal apunta a abrir la posibilidad de establecer diversas formas de ser familia, que desde lo legal, incluyen el matrimonio homosexual.

Desde la mirada liberal, se entiende que el amor es el tema central en la familia, dando paso a aceptar uniones homosexuales como una familia también. La inclusión del amor como tema relevante en la familia es una evolución sociocultural en la sociedad chilena, y

alude a la libertad de las personas. De hecho, han habido dificultades en ese sentido: la ley de divorcio, demoró muchos años en aprobarse, y solo fue posible en un estado de derecho y con la iniciativa de los gobiernos mas liberales de ese entonces.

Si bien hoy el tema de las uniones de hecho y matrimonio homosexual ha sido "propuesto" como promesa de campaña electoral, no ha sido puesto en debate. Esta contradicción fue visible cuando dos senadores ultraconservadores presentaron una reforma constitucional que busca establecer que el matrimonio sólo puede ser contraído entre un hombre y una mujer.

Esta contradicción demuestra la existencia de visiones premodernas (Giddens, 1993, 2000) en que la familia debe ser tradicional, en el cual no se aceptan reflexiones que diversifiquen la hegemonía de ser familia. El problema no es solo un tema valórico en si, sino que habla de una limitación en cómo concebir los vínculos, es una invalidación pública y legal a la identidad y derechos de las personas y un acto de discriminación.

Según un dirigente de las minorías sexuales fue un triunfo el que dicho proyecto fuera retirado del senado:



"Creemos que el rechazo de la sociedad civil obligó a los senadores a retirar el proyecto de ley", asegurando que "es un triunfo de la sociedad civil y del sentido común".

Este hecho viene a reflejar un claro acto de violencia simbólica en términos de Pierre Bourdieu (1972, 1999), en que una ideología impone sus arbitrariedades simbólicamente para definir lo que es normal y lo que no lo es ante toda la sociedad, homosexuales y heterosexuales.

Queda la esperanza que prime el estado de derecho y el debate democrático que permita crecer y aceptar nuestras diferencias sociales y sexuales de manera digna y respetuosa para avanzar en promover una sociedad mas saludable y menos violenta.

Desde la perspectiva de la salud emocional, como terapeuta familiar, debo relevar dos ejes de este comentario: El AMOR, como tema central, porque hace referencia al afecto, apego, pertenencia, inclusión y salud de las personas. EL RESPETO a la libertad, que habla de la madurez y salud social de cualquier sistema humano.

**Mg. Ps. Eduardo Troncoso Gallardo**  
**Docente Magíster Terapia Familiar**  
**Sistémica**  
**Departamento de Psicología**  
**Universidad de La Frontera**  
**Temuco, Chile**



**Boletín RELATES**  
**número 2**  
**Octubre 2011**  
[www.redrelates-boletin.org](http://www.redrelates-boletin.org)

**Comité Editorial:**

Juan Luis Linares  
Regina Giraldo  
Gustavo Faus  
Javier Ortega

**Coordinador Contenidos:**

Javier Macías

Contacto:  
[boletin@redrelates.org](mailto:boletin@redrelates.org)  
C/ Balmes, 167, 3, 2.  
08008 Barcelona.  
España

Visita nuestro facebook  
<http://www.facebook.com/boletin.relates>

Visita nuestro canal en Vimeo  
<http://vimeo.com/redrelates>